



BARZELLETTE

01.06.2012

Etimologia del termine dialettale “CAZZ”

“CAZZ” è una parola importante ... In italiano è una brutta parola, molto volgare, ma in dialetto (soprattutto il napoletano) ha significati assai diversi ... messa insieme ad altre fa capire meglio il senso della vita.

TRADUZIONE

- Non Saprei = Che **cazz** ne saccju !
- Chi se ne importa = Che **cazz** ce ne fott !
- La situazione è difficile = Mò sò **cazz** !
- Testa dura = Si na cap e **cazz** !
- Accidenti! = Cape d' **cazz** !
- Mi fai cadere le braccia = E che **cazz** !
- Grazie, ma sapevo già tutto = Grazie a u **cazz** !
- Ho tanti pensieri per la testa = Teng' tand d'chidde **cazz** pa' cape
- Sei arrivato con aria strafottente = Si arrivat com u **cazz**
- Ma chi sei per dirmi ciò = Ma chi **cazz** si !
- Non sei stato capace di assolvere al tuo compito = Non si stat **cazz** !
- Cerchi forse qualcosa che io non posso darti? = Ma che **cazz** wuò?
- Non dovresti interessarti della vita privata degli altri = Fatt' i **cazz** toj!
- Sei una persona assillante = Ma che cac**cazz** cà s' !
- Sei arrivato di soppiatto, senza che alcuno se ne accorgesse, anche con un'invadente superbia = Si arrivat **cazz cazz** !
- Continui a dissetarti fino all'inverosimile, eppure non riesci a concludere nulla = Si nu **cazz** chin d'acque !

... e per tutti voi che avete letto, imparatelo bene e ... **NUN CAGAT U' CAZZ !!!**